



## - Koreanische Titel im Arbeitsverhältnis -

### Hierarchie am Arbeitsplatz

von Karolina Zasadzka

**NOWAK & PARTNER**

[Markteintritt](#) | [Turn-Key-Firmensetup](#) | [Personalsuche & Executive Search](#) | [Interim-Management](#)

[Projektmanagement](#) | [Krisenmanagement](#) | [Treuhandservice](#) | [M&A / Joint Venture](#)



## - Koreanische Titel im Arbeitsverhältnis -

### Übersicht

Koreanische Beziehungsgefüge stehen noch immer unter einem starken Einfluss des Konfuzianismus. Älteren und Vorgesetzten begegnet man mit besonderem Respekt und jede Person wird in Korea innerhalb eines sozialen Hierarchiesystems eingeordnet. Ranghöheren wird dabei einerseits durch das Verhalten im Umgang mit ihnen sowie andererseits auch mittels spezifischer Höflichkeitsformen der koreanischen Sprache Respekt entgegengebracht. Dazu kommt das einzigartige koreanische Titelsystem, das auch heute noch aktiv Verwendung findet. Es gibt hierbei ein separates Anrede-Wort für jede Person, mit der man kommuniziert, sei es ein Familienmitglied, ein enger Freund oder ein Fremder.

Diese Titel helfen den Koreanern, die Kommunikation zu einem gewissen Grade zu strukturieren und sich der eigenen Positionierung bewusst zu werden, indem die Gesprächspartner im Hierarchiesystem eingeordnet werden. Auch am Arbeitsplatz gibt es ein strenges Titelsystem, welches für die meisten Ausländer in koreanischen Firmen zunächst ein wenig verwirrend sein kann. Damit es Ihnen nicht auch so ergeht, helfen wir Ihnen mit diesem Artikel, ein besseres Verständnis bezüglich der koreanischen Titel am Arbeitsplatz zu gewinnen.

Titel verdeutlichen in Korea die Position des jeweiligen Titelinhabers im Hierarchiesystem. Sie existieren in jedem Unternehmen, in jeder Behörde und jeder Organisation und werden aktiv zur Anrede einer Person verwendet. Manchmal braucht man nicht einmal den Namen des Gegenübers (sei es Kollege oder Mitarbeiter), denn die Verwendung der Arbeitsposition als direkte oder indirekte Anrede kommt in der koreanischen Firmenwelt oft vor und ist niemals verkehrt. Im Gespräch mit Geschäftspartnern, Kunden oder Lieferanten helfen die Titel, die Kommunikation zu gestalten und den richtigen Ansprechpartner oder Entscheidungsträger zu identifizieren. Denn in Korea kann es in der Arbeitswelt mitunter schwierig sein, mit einer Person zu verhandeln, die der eigenen Position übergeordnet ist.

Die folgende Darstellung gibt Ihnen einen kurzen Überblick über die Titel und Positionen, die üblicherweise in der koreanischen Geschäftswelt verwendet werden.

### Führungspositionen

Während größere Firmen in der Regel über ein recht ausführliches Titelsystem verfügen, kann es vorkommen, dass kleinere Unternehmen einige Stufen in ihrem Hierarchiesystem auslassen und auf manche Titel verzichten.

Koreanischer Titel	Englischer Titel	Details
Hwejang (회장)	Chairman	Mit <i>Hwejang</i> ist nicht ausschließlich der Vorstandsvorsitzende gemeint. Der Titel wird auch oft als Ehrentitel für den Gründer oder Eigentümer des Unternehmens verwendet. Anders als in westlichen Ländern, wo der CEO in der Regel die meisten Befugnisse besitzt, ist in Korea der Vorstand die stärkste Figur im Unternehmen. Der <i>Chairman</i> -Titel verleiht ihm oder ihr die größte Autorität und einen hohen sozialen Status
Bu-hwejang (부회장)	Vice Chairman	Er/sie ist dem <i>Hwejang</i> direkt untergeordnet und berichtet auch an ihn/sie. Bei Familienkonglomeraten wie Samsung trägt der/die <i>Bu-hwejang</i> auch häufig zusätzlich einen CEO-Titel (d.h. Vice Chairman & CEO)
Sajang (사장)	President	In manchen Unternehmen gibt es die <i>Hwejang</i> -Position nicht. Dann ist <i>Sajang</i> die Top-Position, die entsprechend autorisiert ist
Daepyo-isa (대표이사)	CEO	Wörtlich übersetzt: <i>Representative Director</i>
Bu-sajang (부사장)	Senior Executive Vice President / Deputy President	Dieser Titel wird bei kleineren Unternehmen häufig nicht verwendet
Jonmu-isa (전무이사)	Executive Vice President / Executive Director	Dieser Titel wird bei kleineren Unternehmen häufig nicht verwendet
Sangmu-isa (상무이사)	Senior Vice President / Senior Director	Dieser Titel wird bei kleineren Unternehmen häufig nicht verwendet
Isa (이사, 理事)	Director	Unterste Managementebene nach dem <i>Bujang</i> , der höchsten Position unterhalb der Führungspositionen (siehe Tabelle unten)

## Positionen unterhalb der Führungspositionen

In der koreanischen Unternehmenswelt verfügt jeder Angestellte über einen Titel aus dem jeweiligen Hierarchiesystem der Firma und wird mit diesem auch angesprochen. Sobald Angestellte ein Arbeitsverhältnis antreten, bekommen sie diesen Titel von der Firma zugeschrieben und mittels Beförderungen und Aufstieg innerhalb der Karriereleiter ändert sich auch dieser Titel dementsprechend.

Die nächste Tabelle enthält die Titel, die gewöhnlich für Positionen unterhalb der Führungsebene verwendet werden. Die Titel zeigen in der Regel auch die Erfahrung eines Mitarbeiters auf.

Koreanischer Titel	Englischer Titel	Details
Bujang / Team Jang (부장/팀장)	Department Head	Department General Manager
Chajang (차장)	Deputy Senior Manager	Direkt unter dem <i>Bujang</i> untergeordnet
Gwajang (과장)	Manager	Diese Position hat in der Regel direkte Untergeordnete
Gyejang (계장)	Section Chief	Eine Stufe über dem <i>Daeri</i> ; es hängt vom Unternehmen und den internen Regelungen ab, ob es diese Position gibt
Daeri (대리)	Assistant Manager	Diese Position hat manchmal direkte Untergeordneten.
Juim (주임)	Chief	Eine Stufe über dem <i>Sawon</i> ; es hängt vom Unternehmen und den internen Regelungen ab, ob es diese Position gibt.
Sawon (사원)	Staff	Eintrittsniveau, Neuling

Nowak & Partner steht Ihnen sehr gerne bei Fragen zu hierarchischen Strukturen in Korea und Positionsbezeichnungen zur Verfügung und kann Ihnen helfen, häufig begangene Fehler bei dieser wichtigen Business-Etikette zu vermeiden.

## Über Nowak & Partner

Nowak & Partner ist ein Team von Fachleuten, die sich auf Markteintritt, Personalsuche und Projektmanagement in Korea spezialisiert haben.

Wir bieten internationalen Unternehmen individuell angepasste Turnkey-Lösungen, egal ob Sie gerade erst in den koreanischen Markt eintreten oder bereits Erfahrungen in Korea haben. Wir finden Spezialisten für Schlüsselpositionen, welche Ihr Unternehmen in Korea leiten und verhandeln in M&A oder Joint-Venture Angelegenheiten.

Aufgrund unserer langjährigen Erfahrung in Korea verstehen wir sowohl die hiesige koreanische Geschäftskultur als auch die Erwartungen unserer internationalen Kunden. Wir bieten Ihnen lokal angepasste Lösungen und alles, was Sie für einen gelungenen Markteintritt in Koreas einzigartiger und herausfordernden Geschäftskultur brauchen.

Nowak & Partner hat bereits erfolgreich Projekte in industriellen Schlüsselbranchen wie Automobil, Robotik, Chemie, Maschinenbau, Energie, Erneuerbare Energien, Kunst, Kosmetik, Einzelhandel und vielen mehr abgeschlossen.

Markteintritt	Projektmanagement	Personaldienstleistungen
<p><i>Wir helfen Ihnen bei der Markterschließung in Korea und strukturieren Ihr Engagement inklusive Bürosuche, Büroinfrastruktur und Personalsuche.</i></p> <p><i>Wir begleiten Sie bei den ersten Schritten und bieten Ihnen alles aus einer Hand.</i></p>	<p><i>Wir übernehmen kaufmännische und technische Aufgaben, bieten Ihnen Interim-Management und unterstützen Sie auch in schwierigen Zeiten.</i></p> <p><i>Wir verhandeln für Sie mit koreanischen Geschäftspartnern und beraten Sie hinsichtlich Ihres Joint-Venture oder M&amp;A Vorhabens.</i></p>	<p><i>Wir unterstützen Sie bei der Personalsuche für Top-Manager, Fachkräfte für Schlüsselpositionen und Spezialisten in ganz Korea.</i></p> <p><i>Wir stellen Ihnen ausgewählte Kandidaten vor, die zu Ihrem Unternehmen passen. Sie müssen nur noch Ihren Wunschkandidaten auswählen.</i></p>
Turn-Key-Firmensetup	Benchmark Audit	Suche von Führungskräften
Mietbüro & Business Center	Interim-Management	Team Setup
Objektsuche	Krisenmanagement	HR Assessment
Vertrieb über Freelancer	Verhandlungen	Personalberatung
Treuhandservice	M&A / Joint Venture	Business Coaching

**We fast-track the success of international companies in Korea!**